

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 36 (1974)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DISTRIBUTEURS D'ENGRAIS ROTAST CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES AVANTAGES IMPORTANTS

Téléphone 031 - 83 08 11

**Dispositif de dosage avec nouvelle fermeture à fente en acier inoxydable, réglage simple et précis par un seul levier.**

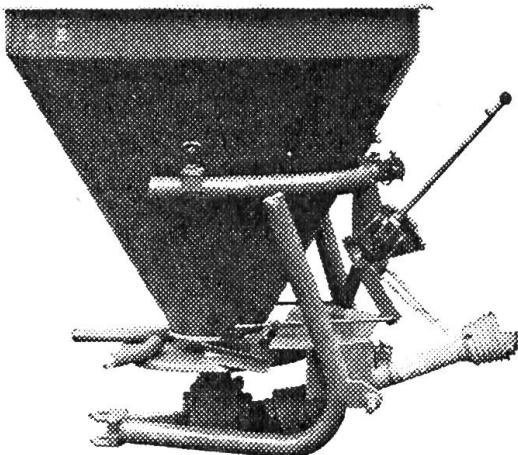
**Grand disque centrifuge spécial avec 6 doigts de distribution,** distribution régulière, les zones de recouvrement latérales très plates permettent une jonction de recouvrement sûre et sans problèmes.

**Agitateur SL** pour mélanger et épandre les engrais humidifiés.

**Boîte à renvoi d'angle avec pignons robustes tournant dans un bain d'huile,** peu d'entretien, longue durée d'utilisation.

Notre représentant pour la Suisse romande:  
A. Tenthorey, 23, route d'Yverdon, 1530 Payerne  
Tél. 037 - 61 34 33.

modèle	quantité d'engrais
320	250 à 450 kg
420	450 à 550 kg
600	650 à 800 kg



## OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

### Cabines de sécurité et arceaux de sécurité



éprouvés d'après norme OECD sont livrables pour un grand nombre de tracteurs.

Ils vous garantissent sécurité maximale et confort le plus grand.

Choisissez entre deux modèles d'un prix très modeste.

Veuillez demander offre auprès de votre marchand ou directement chez

**Produits VIKTOR SA 8580 AMRISWIL**

**Cabines pour tracteurs, cabines de sécurité, sièges pour tracteurs** Tél. 071 / 67 15 07  
Demandez également documentation pour lampes pour remorques, sièges et cabines!

## Illustration de la première page de couverture

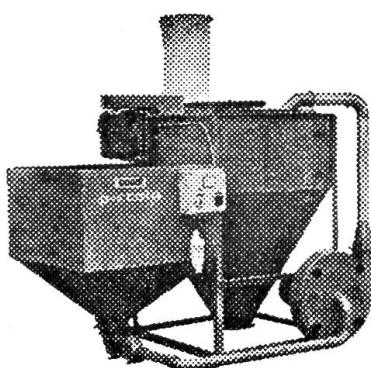
### Le nouveau FIAT 1300 130 CV

FIAT complète sa gamme de tracteurs par le puissant nouveau modèle 1300 / 1300 DT à deux ou à quatre roues motrices. Avec ce dernier modèle, le plus puissant d'une gamme de tracteurs qui couvre toutes les nécessités actuelles, FIAT veut donner à l'agriculture moderne un excellent instrument de travail apte à accroître considérablement la productivité des exploitations.

Le 1300, conformément à la tradition FIAT, est un tracteur aisément maniable, silencieux au maximum, dont le moteur développe 130 CV. Transmission à 3 groupes de 4 vitesses, soit 12 vitesses avant et 1 groupe de vitesses arrière; sur demande réducteur épicycloïdal ajoutant 1 groupe de 4 vitesses rampantes. Le moteur est un Diesel à 4 temps à injection directe, de 6 cylindres, souple, avec chemises amovibles, refroidissement par eau, filtre à air à bain d'huile et préfiltre centrifuge à dispositif automatique d'élimination des poussières. Direction hydrostatique sur circuit indépendant; volant avec colonne réglable en hauteur et en inclinaison; rayon de braquage de 4,40 m.

BUCHER-GUYER SA, 8166 Niederweningen ZH, Tél. 01 / 94 33 22 / 94 37 11

### Une offre particulière de SKJOLD



**Une installation de broyeur-mélangeur SKJOLD-PICCOLO au prix de Fr. 5475.— seulement,**

comprenant un moulin à marteaux BM-2 avec souffleuse, un moteur de 7,5 CV, un appareillage électrique automatique, un réservoir de stockage à céréales de 500 kg, un mélangeur pour 1200 l avec remplissage latéral des concentrés, un moteur de 3 CV et une installation de filtrage, le tout monté, prêt à être mis en service. Tous renseignements supplémentaires et documentation par la représentation générale:



**Maschinen AG, 4112 Bättwil  
Tél. (061) 75 11 11**

Livraison prompte de notre stock de Bättwil.

**S'il y a du brouillard et que la visibilité est mauvaise, ce sont les feux de croisement — et non pas les feux de position — qu'il faut allumer même de jour!**

**SIPRA®  
durent  
plus  
longtemps!**



Fabriqués en Suisse. Les matières premières, la coupe et le façonnage sont de tout premier ordre. Il en est ainsi de tous les modèles SIPRA. Prix avantageux sur toute la ligne. Demandez vos gants de travail SIPRA à votre détaillant habituel. Prospectus remis par

**Mötteli+Co.  
Fabrique de gants  
de travail  
8048 Zurich**



# **Les nouvelles Moisonneuses-Batteuses John Deere "haute productivité" - Capacité de travail augmentée de 25%**

## **Capacité de travail plus «productive»**

par une meilleure récupération du grain et par des vitesses de travail plus élevées.

Ces nouvelles Moisonneuses-Batteuses vous donnent de nombreux avantages techniques, qui vous permettront d'obtenir un rendement comparable à celui d'une machine classique de catégorie supérieure.

1. Nouveau système «Cross-Shaker» pour récolter plus d'hectares chaque jour, et augmenter de 25% les possibilités de la machine. Par son action rotative et transversale, il donne une meilleure séparation du grain, même à des vitesses élevées sur terrains en pente.
2. Nouveaux cueilleurs à maïs, à profil surbaissé. Ils récoltent intégralement tous les épis, même quand les tiges sont couchées. Les cueilleurs à maïs et les plateformes de coupe sont interchangeables et rapidement démontables. Avec l'accouplement «Quick-Tatch», vous passez de l'un à l'autre en quelques minutes.

930 Nouvelle automotrice de 71 ch

940 Nouvelle automotrice de 79 ch

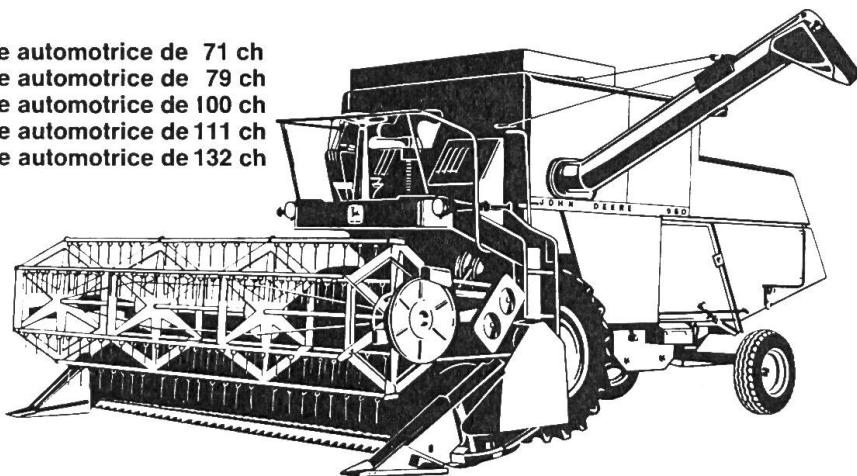
950 Nouvelle automotrice de 100 ch

960 Nouvelle automotrice de 111 ch

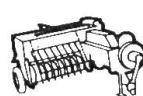
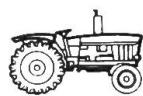
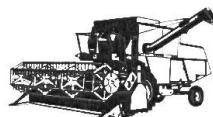
970 Nouvelle automotrice de 132 ch

3. Nouveau rabattement réglable depuis le poste de conduite pour s'adapter aux diverses conditions de récolte.
4. Nouveaux doigts d'alimentation sur la vis sans fin réglable, pour une alimentation sans à coups et uniforme dans toutes les récoltes.
5. Nouveaux patins «flottants». Ils suivent le profil du terrain pour faciliter le ramassage des tiges couchées et donner une coupe uniforme.
6. Nouvel inverseur de marche Reversible (en option). Avec lui, plus besoin de s'arrêter ni de changer de vitesse, pour effectuer un virage serré. Il accélère les manœuvres.

Pour tout autre renseignement, voyez votre concessionnaire John Deere.



3944.



**MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tél. 031/57 36 36**



## Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA (anciennement: Association suisse de propriétaires de tracteurs).

Agences dans toute la Suisse

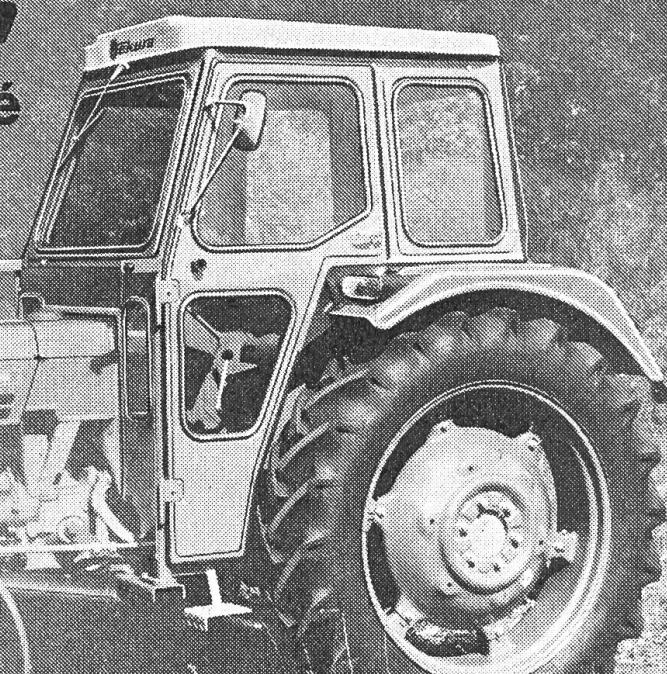
## Conducteurs de tracteurs!

Avant d'oblier à gauche ...  
N'oubliez pas — suffisamment  
de temps à l'avance —:  
1. de bien regarder derrière vous

2. d'indiquer le changement  
de direction
3. de vous mettre en ordre  
de présélection
4. de laisser passer ceux qui  
ont la priorité

## Sekura cabines de sécurité

- existent en construction tout-acier prête au montage sur tracteurs DEUTZ, Fiat, Ford, IHC, John Deere, MF et Same
- ainsi qu'en version standard pour toutes les autres marques
- peuvent être complétées successivement par adjonction d'éléments modulaires pour former: cadre de sécurité — toit de sécurité — cabine de sécurité
- sont esthétiques et approuvées par l'OECD.

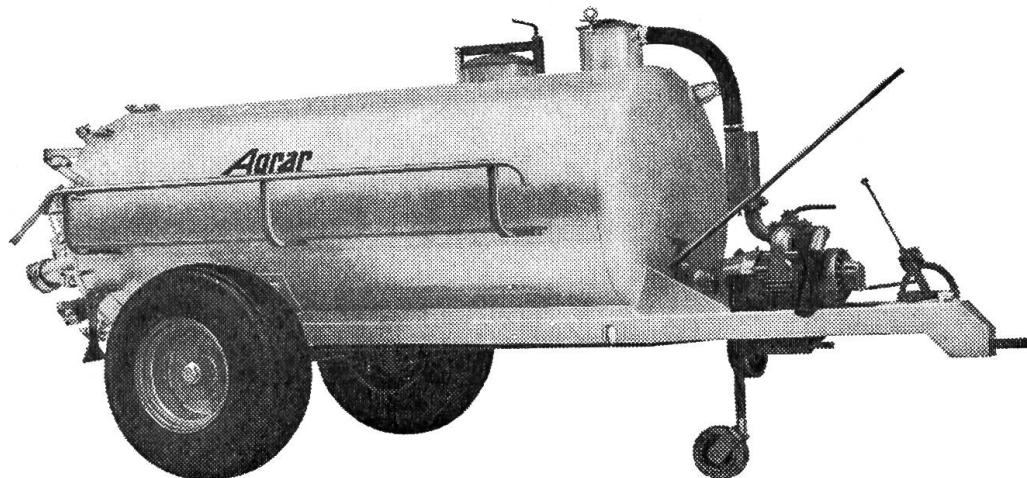


## Hans F. Würgler

Industriestrasse 17  
8910 Affoltern am Albis  
Téléphone 01/99 31 21

# Citerne à pression

**Agrar**



**d'un rendement encore supérieur  
grâce au nouveau compresseur AGRAR**

- Il tourne moins vite, il a la plus forte aspiration et ses 6 lamelles en acier léger d'une résistance éprouvée garantissent la plus haute sécurité de fonctionnement.
- Le brasseur mécanique (brev.+) évite le dépôt dans l'intérieur de la citerne, même si le purin est épais.
- Pour l'arrosage où une pression maximum est demandée, la citerne à pompe et à pression est la solution idéale.
- Les citernes à pression AGRAR sont construites en séries en 7 différentes grandeurs, soit: 1200, 2000, 2500, 3000, 3500, 4000 et 5500 l de contenance.
- Depuis plus de 10 ans nous nous sommes spécialisés dans la fabrication de citernes à pression. Il est donc dans votre intérêt de bien l'étudier avant toute décision. Vous profiterez ainsi de notre longue expérience pratique.

Nous sommes là pour vous conseiller dans votre choix.

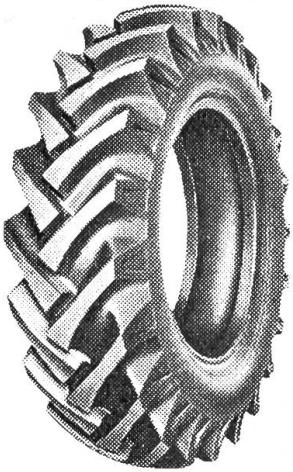
Demandez les prospectus pour citerne/citerne à haute pression.

Nom:

Adresse:

**Agrar**

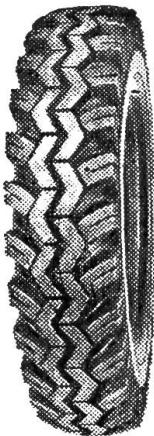
Fabrique de machines agricoles SA  
9500 Wil SG      Tél. 073 / 220122



Le spécialiste du pneu regommé  
toutes dimensions et du pneu  
neuf toutes marques

## **TYVALUG**

Vevey Avenue Gilamont 40 Tél. (021) 51 49 61  
Sion Rue de la Dixence Tél. (027) 2 56 95



**RAUCH**

1- und 2-Scheiben-Schleuderstreuer  
Großflächen-Streuer  
Kasten-Düngerstreuer  
Sandstreuer

HERMANN RAUCH KG  
LANDMASCHINENFABRIK  
7573 Sinsheim b. B.-Baden

Distributeurs centrifuges KOMET de toute sorte et pour divers rendements, distributeurs à caisse Pony-Universal et à deux sortes Zwilling, distributeurs à disques Kuxmann. Exigez la documentation.

**Müller Maschinen AG, 4112 Bättwil**

Représentation générale Tél. (061) 75 11 11

Agriculteurs!

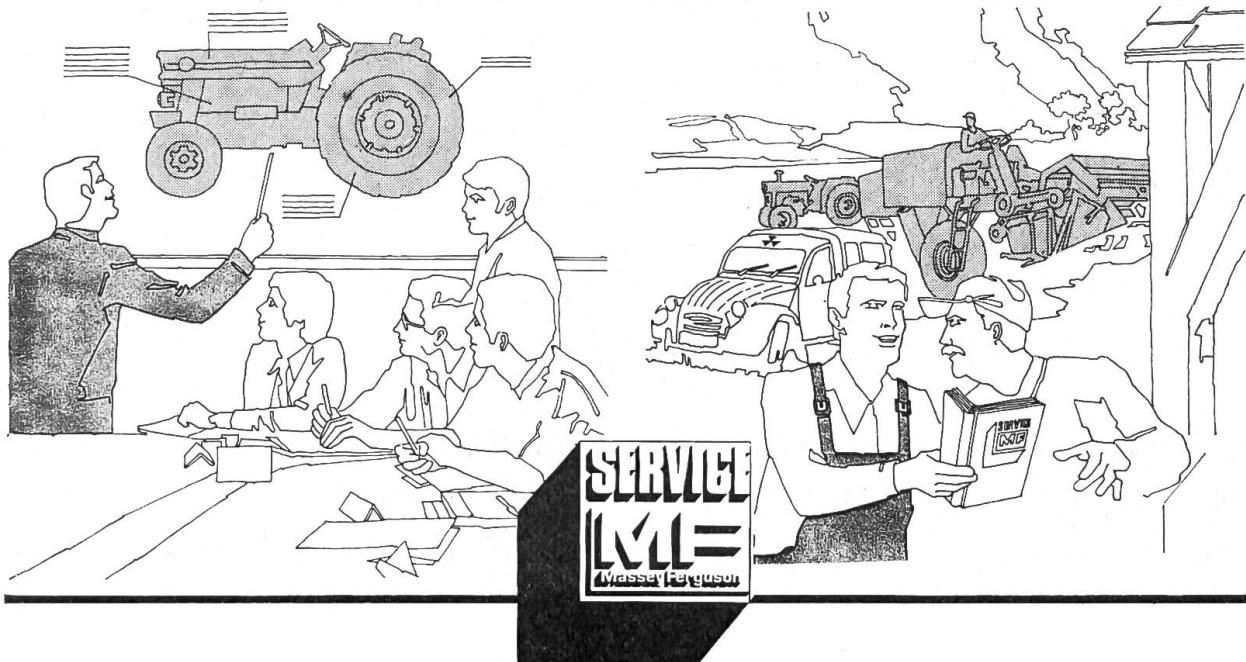
Eclairez  
les  
charrettes  
à  
lait!

# Hürlimann

*Premier parmi les meilleurs*

# MASSEY - FERGUSON

L'assistance qui justifie votre choix!



Le concessionnaire MF s'organise pour vous servir mieux

Le concessionnaire MF stocke pour votre tranquillité

Le concessionnaire MF est toujours en avance d'une technique

Le concessionnaire MF véhicule son service jusqu'à vous

Laissez-vous guider par un conseiller permanent: le concessionnaire MF.

## Notre gamme de machines agricoles

### Moissonneuses-Batteuses

**MF 186** Largeur de coupe 2,5 m, moteur à 64 CV, rendement 3500 à 4000 kg/h.

**MF 487 S** Largeur de coupe 3,0 m, moteur à 85 CV, rendement 6000 kg/h.

**MF 520** Largeur de coupe 3,0 m, moteur à 105 CV, avec contrôle automatique de hauteur de coupe, rendement 8000 kg/h.

**MF 525** Largeur de coupe 3,0 ou 3,6 m, moteur à 105 CV avec contrôle automatique de hauteur de coupe, Multi-Flow, rendement 10 000 kg/h.

**MF 625** Largeur de coupe 4,2 m, moteur 118 CV, avec contrôle automatique de hauteur de coupe, Multi-Flow, rendement 14 000 kg/h.

### Presses-Ramasseeuses

**MF 15** Largeur de ramassage 1,40 m, rendement 10 000 kg/h.

**MF 20** Largeur de ramassage 1,60 m, rendement 12 000 kg/h.

**MF 124** Largeur de ramassage 1,60 m, rendement 15 000 kg/h.

Profitez de notre offre favorable actuelle.

**Service Company Ltd. Dübendorf**



Information, documentation, halle d'exposition, Tél. (01) 85 12 12